

**PERSÖNLICH**

**Herzliche Glückwünsche unseren Jubilaren**

Das Volksblatt gratuliert recht herzlich zum Geburtstag und wünscht weiterhin alles Gute und Gottes Segen.

**Heute Dienstag**

Gret **GMÜR**, Iratésch 2, Vaduz, zum 94. Geburtstag

Heinrich **HARRER**, Buchenweg 1, Vaduz, zum 92. Geburtstag

Josef **SELE**, Rotenboden 119, Triesenberg, zum 85. Geburtstag

Martina **BÜCHEL**, Oberweilerstrasse 14, Ruggell, zum 80. Geburtstag

**Prüfungserfolg**

An der Schule Baldegg hat Julia **KAISER**, Schaan, ihre Ausbildung zur Primarlehrerin mit gutem Erfolg abgeschlossen und das Diplom in Empfang genommen. Wir gratulieren der jungen Lehrerin herzlich und wünschen ihr viel Freude bei ihrer Aufgabe.

**Prüfungserfolg**

Nach fünfjähriger, erfolgreicher Ausbildung am Lehrerseminar St. Michael in Zug, konnte Benedikt Markus **MEIER** aus Vaduz am 26. Juni 2004 sein Diplom als Primarlehrer in Empfang nehmen. Zu diesem Erfolg gratulieren wir herzlich und wünschen dem jungen Lehrer viel Freude bei der Ausübung seines schönen Berufs und alles Gute für seine weitere Zukunft.

**Prüfungserfolg**



Die Geschäftsleitung der Firma Wachter TV und Communications AG in Schaan gratuliert Florin **WACHTER** zur erfolgreichen Prüfung als erster Multimedialelektroniker in Liechtenstein. Dieser neue, anspruchsvolle Beruf befasst sich mit der Kundenberatung, der Montage und dem Unterhalt von sämtlichen Geräten der Unterhaltungselektronik und deren Empfangsanlagen. Er führt auch Service- und Reparaturarbeiten an Computer und Zusatzgeräten aus. Er assembliert auf Kundenwunsch, installiert Software und richtet Netzwerke ein. Wir wünschen Florin Wachter weiterhin viel Erfolg und Freude in seinem Beruf.

**KORRIGENDA**

Bei der Publikation der Absolventen, die an der Lehrabschlussfeier der technischen Berufe der Industrie bekannt gegeben worden sind, ist uns am Freitag ein Fehler unterlaufen. Die Namen von drei Berufsmaturanten sind leider untergegangen. Es handelt sich dabei um Stefan **SCHÄDLER** (Informatiker, Hilti AG), Alex **ACKERMANN** (Konstrukteur, Unaxis Balzers AG) und Roland **ZIMMERMANN** (Konstrukteur, Hilti AG).

Wir bitten die Berufsmaturi und unsere Leser/-innen vielmals um Entschuldigung und gratulieren zum erfolgreichen Abschluss. Die Redaktion

**ARZT IM DIENST**

**Notfalldienst 18 - 8 Uhr**

Dr. Margit Stoll, Mauren 373 40 30

**Fördernde und offene Art**

**Schellenberg feierte das 40-jährige Priesterjubiläum von Pfarrer Bruno Rederer**

**SCELLENBERG** - Die Pfarrgemeinde Schellenberg feierte am Sonntag das 40-jährige Priesterjubiläum von Pfarrer Bruno Rederer.

Dabei kam die freundschaftliche Verbundenheit und aufrichtige Dankbarkeit zwischen der Pfarrei und Pfarrer Bruno Rederer CPPS, Mitglied der «Kongregation der Missionare vom Kostbaren Blut», zum Ausdruck: Die Pfarrkirche war dem Anlass entsprechend festlich geschmückt. Die Teilnahme des

Musikvereins Cäcilia, des Gesangsverein-Kirchchors, des Trachtenvereins, der Pfadfinderschaft sowie der Bevölkerung gaben dem würdigen Tag unter strahlend blauem Himmel eine besondere Note. Auch das grosse Priesteraufgebot hob deutlich hervor, welche Wertschätzung Pfarrer Rederer als Priester im Ausland erfahren durfte. Vorsteher Norman Wohlwend hielt die Festansprache. Er würdigte die grosse Arbeit von Pfarrer Bruno Rederer und unterstrich die gute Zusammenarbeit

und das harmonische Zusammenwirken zwischen der Gemeinde Schellenberg und P. Bruno. Schellenberg sei heute eine lebendige, dialogfreudige, engagierte und gemeinschaftsfördernde Pfarrgemeinde. Der Vorsteher dankte namens der Gemeinde für das grosse Engagement vonseiten des Herrn Pfarrers. Provinzial P. Ferdinand Zech

hielt anschliessend die Predigt, in welcher er über die Bedeutung des Festes vom Kostbaren Blut Christi sprach. Pfarrer Bruno Rederer dankte allen, die ihn bis heute «auf dem Weg Christi» begleiteten, für die Gebete der Gemeinde, aber auch allen Festgästen und all jenen, die an seinem Priesterjubiläum mitgewirkt hätten. (hoe)



Pater Bruno Rederer (links) feierte sein 40-jähriges Priesterjubiläum am Sonntag im Beisein von zahlreichen Priesterkollegen.



Beim Apéro war Pater Bruno Rederer ein gefragter Gesprächspartner.

**TODESANZEIGE**

Der Tod unseres ehemaligen Geschäftsleitungsmitgliedes und Finanzchefs der Balzers-Gruppe

**Paul Moser**

5. Januar 1923 - 2. Juli 2004

erfüllt uns mit Trauer.

Der Verstorbene gehörte zu jenem Kreis, der durch sein hohes Wissen und seine Tatkraft unsere Firma zu einem weltweit anerkannten Unternehmen geführt hat. Als langjähriger Leiter des Bereiches Finanzen und Personal hat Paul Moser massgeblich zu dieser Entwicklung beigetragen. Sein ausgeprägtes Verantwortungsgefühl bleibt uns in dankbarer Erinnerung.

Unser Mitgefühl gilt seiner Ehefrau und seinen Söhnen.

Balzers, 5. Juli 2004

**Unaxis Balzers Aktiengesellschaft, FL-9496 Balzers**  
Verwaltungsrat, Geschäftsleitung, Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter und die verbundenen Gesellschaften

Der Trauergottesdienst mit anschliessender Beerdigung findet am Mittwoch, den 7. Juli 2004, um 9 Uhr in der Pfarrkirche in Balzers statt.

**TODESANZEIGE**

*Wer so gewirkt wie du im Leben,  
so erfüllte seine Pflicht,  
stets sein Bestes hergegeben,  
stirbt auch selbst im Tode nicht.*



In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer herzenguten Mutter, Schwiegermutter, Schwester, Schwägerin, Tante, Gotta und Cousine

**Irmgard Beck-Oehri**

22. März 1948 - 4. Juli 2004

Plötzlich und für uns alle unerwartet hörte ihr Herz auf zu schlagen.

Gamprin, den 4. Juli 2004

In stiller Trauer:

*Armin und Antje Beck-Beck  
Marion Beck und René Schwyzer  
Gina und Walter Breuss-Oehri mit Familien*

*Verwandte  
Freunde und Bekannte*

Unsere liebe Verstorbene ist in der Friedhofskapelle in Bendern aufgebahrt. Wir beten für sie das Fürbittegebet heute Dienstag, 6. Juli um 19.30 Uhr. Der Trauergottesdienst ist am Mittwoch, 7. Juli um 9 Uhr in Bendern. Den 7. Todestag halten wir am Sonntag, 11. Juli um 9 Uhr in Bendern.

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt. Von Beileidsbezeugungen bitten wir abzusehen.

**TODESANZEIGE**

*«Traurig sind wir,  
dass wir dich verloren haben.  
Dankbar sind wir,  
dass wir mit dir leben durften.  
Getröstet sind wir,  
dass du in Gedanken  
weiter bei uns bist.»*



In stiller Trauer nehmen wir Abschied von unserer lieben, fürsorglichen Mama, Schwiegermama, Nani, Schwester, Gotta, Tante und Schwägerin

**Erna Marxer-Marxer**

(Tante Ernele)

5. November 1927 - 4. Juli 2004

Sie starb plötzlich und unverhofft in ihrem geliebten Ferienort.

Unser Herz ist voll Dankbarkeit.

Liebe Mama, liebés Nani, wir vermissen dich sehr.

Schaanwald, Mauren, Eschen, Triesen, 4. Juli 2004

In Liebe

*Edwin und Monica mit Jaqueline und Marcel  
Roland mit Daniel  
Armin und Rita mit Sarah  
Heinz und Ursula mit Melanie und Stefanie  
Geschwister, Verwandte, Anverwandte und Freunde*

Die liebe Verstorbene ist in der Pfarrkirche Mauren aufgebahrt. Wir beten für sie am Mittwoch, den 7. Juli um 19.00 Uhr den Seelenrosenkranz in der Theresienkirche in Schaanwald. Am Donnerstag, den 8. Juli um 19.00 Uhr gedenken wir unserer Verstorbenen in der Abendmesse in der Theresienkirche in Schaanwald. Die Beerdigung mit anschliessendem Trauergottesdienst findet am Freitag, den 9. Juli um 10.00 Uhr in Mauren statt. Den Siebten halten wir am Sonntag, den 11. Juli um 8.30 Uhr in Schaanwald. Den Dreissigsten halten wir am Samstag, den 21. August um 17.45 Uhr in Schaanwald. Von Beileidsbezeugungen am Grab bitten wir Abstand zu nehmen. Anstelle von Blumenspenden bitten wir um Spenden für die Familienhilfe Unterland (LLB Vaduz 201.503.10).